

Carlos Malamud y Paul Isbell (eds.)

ANUARIO ELCANO  
AMÉRICA LATINA 2004-2005

*Ariel*

  
Real  
Instituto  
Elcano  
*de Estudios Internacionales y Estratégicos*

## ÍNDICE

<b>Prefacio.</b> GUSTAVO SUÁREZ PERTIERRA .....	9
<b>Introducción.</b> CARLOS MALAMUD y PAUL ISBELL .....	12
<b>Transición y cambio en la política latinoamericana de España.</b> CELESTINO DEL ARENAL .....	17
<b>La Unión Europea y América Latina: una amistad descuidada con un gran potencial.</b> SUSANNE GRATIUS .....	45
<b>Atreviéndose a ser optimista acerca de las relaciones entre EE.UU. y América Latina.</b> MIGUEL DÍAZ .....	65
<b>Balance electoral latinoamericano 2003-2004.</b> JULIO BURDMAN y DANIEL ZOVATTO .....	87
<b>Los grandes retos a la gobernabilidad democrática: violencia, exclusión y populismo.</b> FRANCISCO ROJAS ARAVENA .....	129
<b>La política económica en Latinoamérica tras el Consenso de Washington.</b> JOHN WILLIAMSON .....	165
<b>Arquitectura, ingeniería y entorno del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y EE.UU.: posibles impactos.</b> ROBERTO RUBIO-FABIÁN ...	183
<b>Las remesas irrumpen en el modelo económico de Iberoamérica.</b> IÑIGO MORÉ .....	211
<b>La situación del idioma español en el mundo.</b> JAIME OTERO .....	237
<b>La cooperación internacional al desarrollo en América Latina.</b> ILIANA OLIVÉ .....	255
<b>América Latina y Asia: bailando con los tigres y los dragones asiáticos.</b> JAVIER SANTISO .....	275
<b>Los problemas económicos argentinos (el enigma del felino).</b> PABLO GERCHUNOFF y ADRIÁN RAMOS .....	299

<b>Lula, la tercera vía brasileña.</b> ANTONIO CORTINA GARCÍA .....	325
<b>Venezuela.</b> DIEGO BAUTISTA URBANEJA .....	345
<b>Colombia: en busca del fortalecimiento de la gobernabilidad democrática.</b> FERNANDO CEPEDA ULLOA .....	363
<b>¿Se encuentra Cuba a las puertas de una transición?.</b> MARIFELI PÉREZ STABLE .....	391
<b>México 2003-2005.</b> FERNANDO ESCALANTE GONZALBO .....	413

## ANEXOS

Compilados por ANTONIO SANZ y PILAR SÁNCHEZ MILLAS

Argentina .....	429
Bolivia .....	441
Brasil .....	451
Colombia .....	463
Costa Rica .....	475
Cuba .....	485
Chile .....	495
Ecuador .....	507
El Salvador .....	517
España .....	527
Guatemala .....	545
Honduras .....	555
México .....	565
Nicaragua .....	577
Panamá .....	587
Paraguay .....	597
Perú .....	607
República Dominicana .....	617
Uruguay .....	627
Venezuela .....	637

## PREFACIO

GUSTAVO SUÁREZ PERTIERRA  
*Presidente del Real Instituto Elcano*

América Latina ha sido un área prioritaria del Real Instituto Elcano desde el momento mismo de su creación, hace ya casi cuatro años. En todo este tiempo nuestra preocupación por la región se ha evidenciado en nuestras actividades y publicaciones y en nuestros permanentes contactos con políticos, académicos y centros de investigación latinoamericanos. Una prueba más de nuestro interés en el subcontinente es la publicación de nuestro Informe *La política española hacia América Latina: primar lo bilateral para ganar en lo global*.

En línea con lo anterior, hemos publicado el segundo número del *Anuario Elcano de América Latina 2004-2005*, que en realidad es una publicación bienal. Como se señaló en el primer número, el *Anuario* pretende reflejar la complejidad de la realidad latinoamericana (internacional, social, política y económica), así como la intensidad de las relaciones entre España y los distintos países de la región. Por ello, se ha optado en los Anexos que cierran este volumen por poner el acento en las diferentes relaciones bilaterales, pensando que se trataba de un importante valor añadido de nuestra publicación.

En esta oportunidad, la publicación del *Anuario* coincide prácticamente con la celebración de la XV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica. Se trata de un momento importante en la trayectoria de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, ya que la creación de la Secretaría General Iberoamericana, ocupada por Enrique Iglesias, es un momento adecuado para dar un nuevo impulso a las Cumbres y para repensar su funcionamiento, que en los últimos tiempos no ha estado exento de complicaciones y problemas.

En la actualidad, las relaciones internacionales se caracterizan por el enorme peso de los Estados Unidos en medio de una coyuntura signada por constantes convulsiones, muchas de ellas atribuidas a los embates del terrorismo internacional o a los riesgos inherentes a la existencia de los llamados «Estados fallidos». En este sentido, hay que recalcar la idea de que la sola existencia de un cauce multilateral para la discusión de una

serie de temas comunes a los países miembros supone la apuesta por el diálogo y la convivencia como forma de resolver los problemas, lo que no implica desconocer la existencia de algunos muy graves en el seno de nuestra comunidad. Así, la participación de todos los países iberoamericanos en las Cumbres, incluidos los casos más conflictivos de Cuba y Venezuela, es un valor añadido del sistema que debe preservarse. A esto debe añadirse el hecho importante de que, en líneas generales y más allá de situaciones concretas que no afectan a la totalidad, América Latina es una zona de paz, libre de conflictos nacionalistas, étnicos o religiosos.

En pocos años, España se ha convertido en el principal actor extrarregional en el Hemisferio Americano. Esta situación supone un mundo de posibilidades pero también de retos y desafíos que nuestra diplomacia, así como las comunidades empresarial y académica, deben saber responder. Esto implica profundizar en la comprensión de un continente variado y plural, que enfrenta en los próximos meses una serie importante de elecciones presidenciales que, con toda seguridad, afectarán el escenario político de toda América Latina y frente a lo cual habrá que tener posiciones claras.

Se aludía en el Prefacio del primer número del *Anuario* a la próxima celebración de los bicentenarios de la independencia de la mayor parte de las repúblicas latinoamericanas. En este sentido quiero reafirmar el compromiso del Real Instituto Elcano con la idea de que se trata de una oportunidad importante para discutir la naturaleza de la relación iberoamericana y de las potencialidades de una comunidad de naciones que tienen un largo camino para recorrer conjuntamente.

## INTRODUCCIÓN

CARLOS MALAMUD y PAUL ISBELL  
*Investigadores principales del Real Instituto Elcano*

### **América Latina en 2004-2005**

El número 2 del *Anuario Elcano de América Latina* ve la luz prácticamente al mismo tiempo que se celebra la Cumbre Iberoamericana de Salamanca. Se trata de una mera coincidencia de calendario, pero que de alguna manera refleja la importancia que el Real Instituto Elcano da tanto a América Latina como a la proyección iberoamericana de España. Sin embargo, seguimos constatando que la política exterior española hacia América Latina mantiene en la actualidad el criterio de que la política de Cumbres es uno de sus principales ejes de actuación en desmedro de las políticas bilaterales.<sup>1</sup> Por eso, y al igual que hicimos en el primer volumen de esta serie, los renovados Anexos que completan esta obra ponen el acento en las relaciones bilaterales de España con los diversos países de América Latina. La proyección española en América Latina tiene otras herramientas, como la ayuda oficial al desarrollo (AOD) o el impulso del español en el mundo, temas tratados por Iliana Olivé y Jaime Otero respectivamente.

La Cumbre de Salamanca es presentada por sus principales actores como la gran oportunidad para relanzar la política iberoamericana después de unos años de cierto aletargamiento y también para reforzar la Comunidad Iberoamericana de Naciones. El desafío es importante y abarca diferentes planos de la realidad, como muestra Celestino del Arenal en su artículo «Transición y cambio en la política latinoamericana de España», que dedica un apartado a la política de Cumbres. Se trata, por un lado, de reforzar la instancia organizativa que dio lugar a la creación de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) que, de la mano de su nuevo titular, Enrique Iglesias, deberá impulsar un plan de trabajo ambicioso y ri-

1. Véase Carlos Malamud (coord.), *La política española hacia América Latina: primar lo bilateral para ganar en lo global. Una propuesta ante los bicentenarios de la Independencia*, Informes Elcano, n.º 3, Real Instituto Elcano, 2005 (también se puede consultar en [http://www.realinstitutoelcano.org/publicaciones/libros/Inf\\_3.pdf](http://www.realinstitutoelcano.org/publicaciones/libros/Inf_3.pdf)).

guroso que permita superar las limitaciones impuestas por algunas diplomacias americanas. Por el otro, estamos frente al viejo desafío del sistema iberoamericano, ya planteado desde el momento mismo de su creación en 1991: ¿cómo hacer para que los distintos países que integran el sistema iberoamericano lo vivan como algo propio?

La dimensión internacional de la política latinoamericana se completa con dos análisis. Uno de Susanne Gratius sobre las relaciones entre Europa y América Latina y otro de Miguel Díaz sobre las relaciones entre EE.UU. y América Latina. En ambos casos, el período considerado, los años 2003, 2004 y buena parte del 2005, han estado bajo el signo del olvido y del abandono. América Latina ha desaparecido prácticamente de la agenda de los principales actores internacionales, quizá con la excepción de los principales países asiáticos. En este sentido, Javier Santiso hace un estudio riguroso de la mayor aproximación de países como China e India a las oportunidades brindadas por los mercados latinoamericanos. En el futuro inmediato otras dos Cumbres, la IV Cumbre de las Américas a celebrar en Mar del Plata (Argentina) el 4 y 5 de noviembre de 2005, con la asistencia del presidente Bush y otros mandatarios de la región, y la IV Cumbre Unión Europea-América Latina y el Caribe, que se celebrará en Viena en mayo de 2006, jalonarán la agenda internacional latinoamericana. Si bien algunos extremos se apuntan en los artículos de Gratius y Díaz, así como en el de Rojas Aravena sobre los retos que afronta la gobernabilidad democrática en la región, el contenido de ambas reuniones será abordado en el próximo número del *Anuario*.

De todas maneras, lo que demuestran los artículos que integran el bloque de estudios internacionales del *Anuario* es que América Latina debe realizar en el futuro inmediato un serio esfuerzo para posesionarse nuevamente del primer plano de la escena internacional y jugar de forma positiva sus bazas a favor de lo que la mayor parte de los países iberoamericanos presenta como sus señas de identidad en la política exterior: la multilateralidad y la resolución pacífica de los conflictos internacionales. Por eso resultan insuficientes los esfuerzos de Brasil por impulsar la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y su empeño por conseguir un asiento permanente en el mismo o la iniciativa de crear la Comunidad Sudamericana de Naciones si no van acompañados de una política consecuente de reforzamiento de la democracia y de potenciación de sus relaciones con los EE.UU. y la Unión Europea.

Después de varios años difíciles, las perspectivas económicas han mejorado significativamente en América Latina y el Caribe durante 2004. Aunque esta mejora no fue uniforme en todos los países, fue igualmente notable y, por primera vez en veinticinco años, afectó simultáneamente al conjunto de la región. El crecimiento económico, que había sido muy débil en los años anteriores (-0,5 % en 2002 y solo 1,9 % en 2003) subió a 5,7 % el año pasado. Esta cifra ha sido la más alta desde la década de 1970 y si bien ocurrió en el año de crecimiento mundial más alto de una